

SPRAWOZDANIE Z DZIAŁALNOŚCI PRZEDSTAWICIELSTWA MIASTA KIELCE W GOTHA ZA OKRES 01.01.-31.12.2010

1. Zagadnienia gospodarcze

1.1. Pomoc firmom kieleckim w nawiązaniu kontaktów gospodarczych z firmami niemieckim

- pomoc firmie z Kielc produkującej białą odzież ochronną w przeprowadzeniu akwizycji na rynku niemieckim oraz rozmów w firmie z miejscowości Benneckenstein w dniu 23.03.10 na temat nawiązania współpracy.

1.2. Pozyskanie zapytań ofertowych

- przeprowadzenie rozmów z firmą w Chemnitz na temat możliwości nawiązania współpracy z firmami z Kielc w zakresie zatrudnienia pracowników z Polski w Niemczech
- przeprowadzenie rozmowy w firmie w Wörrstadt w sprawie zainwestowania w Kielcach w źródła energii odnawialnej – elektrownie wiatrowe oraz baterie słoneczne

1.3. Pomoc w trakcie realizacji kontraktu

- stała pomoc firmie z Kielc w realizacji zleceń na dostawę do Niemiec uchwytów do łązienek dla osób niepełnosprawnych

1.4. Rozmowy, korespondencja i spotkania gospodarcze

- rozpoznanie możliwości zakupu w Kielcach mebli na wyposażenie hotelu w Gotha
- rozpoznanie dla firmy z Niemiec zajmującej się realizacją ekologicznych elektrociepłowni warunków budowy w okolicy Kielc elektrowni wiatrowej oraz elektrowni opalanej drewnem
- pomoc w rozmowach pomiędzy przedstawicielami firm niemieckiej i polskiej na temat możliwości zaangażowania się kapitału niemieckiego w budowę portu lotniczego w Obicach
- rozpoznanie warunków założenia w Gotha przedstawicielstwa przez jedną z firm kieleckich, która produkuje przepływowe podgrzewacze wody

2. Imprezy i spotkania kulturalne, sportowe i edukacyjne

2.1. Uczestniczenie w imprezach i spotkaniach kulturalnych

- udział w spotkaniu noworocznym w dniu 6.01.2010 w Gotha - rozmowy z przedstawicielami partii politycznych organizacji samorządowych i szkół
- wzięcie udziału w otwarciu wystawy poświęconej zbiorom porcelany w muzeum Schloss Friedenstein i przeprowadzenie rozmów na temat nawiązania współpracy z Muzeum Narodowym w Kielcach
- wzięcie udziału w spotkaniu z Egonem Bahr'em w dniu 04.06.2010, byłym ministrem w rządzie Willi Bradt'a ds. kontaktów z krajami Europy Wschodniej i przeprowadzenie z nim krótkiej rozmowy na temat Kielc i mojej funkcji w Gotha, rozmowy z przedstawicielami partii SPD w Thuryndze
- wzięcie udziału w uroczystości upamiętniającej 300 rocznicę urodzin księżnej Luisy Dorothea, postaci która wniosła bardzo duży wkład w kulturalny rozwój miasta Gotha – spotkania i rozmowy z przedstawicielami zarządu miasta
- wzięcie udziału w spotkaniu organizacji FDP w Turyndze z ambasadorem Kanady Panem Peterem M. Boehm – spotkania i rozmowy z różnymi uczestnikami spotkania na temat działalności Biura Przedstawicielstwa w Gotha.
- wzięcie udziału w dniu 28.10.2010 w zebraniu oddziału partii FDP w Gotha i poinformowanie zebranych o rozwoju gospodarczym Kielc oraz sytuacji przedwyborczej w naszym mieście
- uczestniczenie w uroczystym spotkaniu z okazji Święta Narodowego Niemiec w dniu 07.10.2010 zorganizowanym przez Konsula Honorowego Niemiec w Kielcach – przeprowadzenie rozmów z Konsulem Generalnym Niemiec w Krakowie na temat możliwości dofinansowania przyjazdu Filharmonii z Gotha do Kielc

2.2. Współorganizowanie imprez kulturalnych i sportowych

- przeprowadzenie rozmów na temat przyjazdu do Kielc przedstawicieli Ministerstwa Spraw Zagranicznych Niemiec na uroczystości Święta Jedności Niemiec
- prowadzenie uzgodnień z organizatorami imprezy Dni Turyngii, która ma się odbyć w Gotha w lipcu 2011, w celu przygotowania najlepszej oferty artystycznej naszego miasta na tę imprezę
- rozmowy z Kieleckim Teatrem Tańca na temat jego udziału w Dniach Turyńskich w Gotha

- pomoc organizatorowi Festiwalu Muzycznego im. Krystyny Jamroz w Busku Zdroju w nawiązaniu kontaktu z Filharmonią z Gotha w związku z planowanym zaproszeniem jej do uczestnictwa w roku 2012 w tej imprezie - wymiana korespondencji, dokonywanie uzgodnień
- prowadzenie uzgodnień warunków koncertu Artura Jaronia w Gotha w roku 2012
- spotkanie z prezesem klubu piłki siatkowej z Gotha p. Barthem w celu omówienia możliwości nawiązania współpracy z naszym klubem Fart - pośredniczenie w uzgodnieniach związanych z planowanym wyjazdem do Gotha drużyny siatkarzy Klubu Trakt z Kielc

3. Współpraca szkół i organizacji młodzieżowych

- przygotowanie i obsługa delegacji z firmy niemieckiej zarządzającej domami opieki seniorów, która przyjechała do Kielc w celu zapoznania się z systemem opieki nad ludźmi starszymi w naszym mieście, szkoleniem studentów na Uniwersytecie J. Kochanowskiego oraz przeprowadzenie uzgodnień na temat możliwości odbywania praktyk studenckich w placówkach należących do tej firmy.
- pomoc Uniwersytetowi J. Kochanowskiego w przeprowadzeniu rozmów i negocjowanie warunków odbywania praktyk zawodowych przez studentów tej uczelni w Niemczech - przygotowanie dokumentów niezbędnych do zalegalizowania w Niemczech praktyk, tłumaczenia dokumentów, przeprowadzenie uzgodnień, zredagowanie umów pomiędzy firmą niemiecką a Uniwersytetem oraz firmą niemiecką a studentem.
- przygotowanie i obsługa delegacji z firmy niemieckiej, która przyjechała do Kielc w celu podpisania umowy z Uniwersytetem o realizowaniu praktyk zawodowych dla studentów Wydziału Nauk o Zdrowiu
- prowadzenie wymiany korespondencji oraz dokonywanie uzgodnień w związku z rozpoczęcia praktyk przez studentów Uniwersytetu j. Kochanowskiego w Niemczech
- współorganizowanie projektu „Zjednoczeni przez trudną historię” - przygotowanie pisma zapraszającego młodzież z Gotha do wzięcia udziału w projekcie, prowadzenie wymiany korespondencji i dokonywanie uzgodnień ze szkołą z Gotha jak również uczestniczenie w samej realizacji przedsięwzięcia i opieka nad młodzieżą z Niemiec

- pomoc LO VI im J. Słowackiego w zorganizowaniu wyjazdu do Salzgitter na obóz letni młodzieży w dniach 15-26.07.2010 - załatwienie transportu oraz sprawowanie merytorycznego nadzoru w okresie przygotowawczym, jak również w czasie trwania samego obozu w Niemczech

4. Współpraca różnych instytucji i organizacji państwowych

- spotkanie z komendantem policji w Gotha celem omówienia kontynuacji współpracy z policją w Kielcach
- spotkanie z przedstawicielami policji w Gotha i Mühlhausen oraz rozmowy na temat organizacji izb wytrzeźwień w Turynii
- rozmowy z przedstawicielem dyrekcji Fundacji Schloss Friedenstein mające na celu przygotowanie przyjazdu delegacji fundacji do Kielc
- przygotowanie pobytu w Kielcach w dniach 07.-09.03.2010 delegacji przedstawicieli dyrekcji Fundacji Schloss Friedenstein, pomoc w przeprowadzeniu rozmów z dyrekcją Muzeum Narodowego w Kielcach
- pomoc Ochotniczej Straży Pożarnej w Kielcach w wymianie informacji ze strażą pożarną w Gotha w związku z wyjazdem do Niemiec młodzieży z Kielc na obóz letni.
- przygotowanie i przesłanie zaproszenia od organizatorów festiwalu harcerskiego w Kielcach dla młodzieży z Gotha

5. Promocja miasta Kielce

- zorganizowanie przyjazdu do Kielc V-ce Minister Spraw Zagranicznych Niemiec Pani Cornellii Pieper oraz innych wysokiej rangą urzędników Ministerstw Spraw Zagranicznych Polski i Niemiec w dniach 7-8.12.2010 – przygotowanie zaproszenia, opracowanie programu wizyty, prowadzenie uzgodnień z różnymi instytucjami

6. Tłumaczenia i inne aktywności

- rozpoznanie na prośbę władz miasta Gotha zainteresowania do przyjęcia w roku 2012 Pokojowej Nagrody Miasta Gotha przez jedną z polskich osobistości kościelnych
- pomoc innym wydziałom w tłumaczeniu korespondencji niemieckiej
- prowadzenie rozmów z przedstawicielem Urzędu Miasta Gotha na temat bieżącej współpracy pomiędzy naszymi miastami

- spotkania z dyrektorką Domu Opieki w Schweinfurt z celu przeprowadzenia uzgodnień w związku z przyjazdem studentek na praktyki
- przeprowadzanie spotkań ze studentkami Wydziału Nauk o Zdrowiu w celu przygotowania ich do wyjazdu na praktykę do Niemiec
- opieka nad studentkami odbywającymi praktyki w Schweinfurt

Kielce, dnia 03.01.2011

Mirosław Obara
Przedstawiciel Miasta Kielce w Gotha

